



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:  
Regarde mes amis!**

Bosniaque  
Bosanski

NordSüd Verlag 2019

(Couver-  
ture)

**Regarde mes amis !**

(4<sup>ème</sup> de  
couver-  
ture)

Anna veut rendre visite à ses amis les animaux dans le parc. Mais où se cachent-ils ?  
Un livre amusant, plein de tendres détails, pour des jeunes explorateurs et exploratrices.

**Pogledaj, moji prijatelji!**

Anna želi posjetiti svoje životinjske prijatelje u parku. Ali gdje se skrivaju?  
Vesela knjiga s brižno osmišljenim detaljima za male istraživače.

(p. 2)

Anna veut aller au parc.  
Où est mon sac à dos ?  
Où est ma veste ?  
Où est ma chaussure ?

Anna želi ići u park.  
Gdje je ruksak?  
Gdje je jakna?  
Gdje je cipela?

(p. 4)

Anna court vers l'étang.  
Qui l'attend là-bas ?

Anna skakuće do jezerceta.  
Ko je tamo čeka?

(rabat p.  
5)

COIN-COIN !  
Bonjour chers petits canards!

KVA-KVA!  
Dobar dan, drage patkice!

(p. 6)

Anna continue sa course.  
Qui est derrière les buissons ?

Anna ide dalje.  
Ko je to tu iza žbunja?

(rabat p.  
7)

OUAF-OUAF !  
Salut petit chien !

VAU-VAU!  
Zdravo, mali cuko!

(p. 8)

Anna voit un trou près de la clôture.  
Qui habite ici ?

Anna opazi rupu u zemlji pored ograde.  
Ko stanuje tu?

(p. 9)	<b>COUIC-COUIC !</b> Holà petite souris !	<b>CIJU-CIJU!</b> Zdravo, mali mišu!
(p. 10)	Anna se penche vers un amas de feuilles. Quel est ce bruissement ?	Anna nastavlja hodati do hrpe lišća. Ko to šuška unutra?
(rabat p. 11)	<b>HIN-HIN !</b> Coucou petit hérisson !	<b>NJUŠ-NJUŠ!</b> Hej, mali ježu!
(p. 12)	Anna entend du bruit dans l'arbre. Qui bat des ailes par ici ?	Anna čuje nešto u krošnji drveta. Ko to leprša okolo?
(rabat p. 13)	<b>TCHIP-TCHIP !</b> Salut les moineaux !	<b>PIJU-PIJU!</b> Zdravo, vrapci!
(p. 14)	A présent, Anna aussi a faim. Mais le sac à dos est vide...	Sada je i Anna ogladnila. Ali ruksak je prazan...
(rabat fermé p. 15)	<b>ANNA ! ANNA !</b>	<b>ANNA! ANNA!</b>

Traduction: Raska Hajdarhodžić

[www.nepourlire.ch](http://www.nepourlire.ch)

Coordination des traductions: Interbiblio en collaboration avec Bibliomedia et l'ISJM